

Second Workshop on Universal Dependencies (UDW 2018)

Brussels, Belgium
1 November 2018

ISBN: 978-1-5108-7428-2

Printed from e-media with permission by:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571



Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.

Copyright© (2018) by the Association for Computational Linguistics
All rights reserved.

Printed by Curran Associates, Inc. (2019)

For permission requests, please contact the Association for Computational Linguistics
at the address below.

Association for Computational Linguistics
209 N. Eighth Street
Stroudsburg, Pennsylvania 18360

Phone: 1-570-476-8006

Fax: 1-570-476-0860

acl@aclweb.org

Additional copies of this publication are available from:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571 USA
Phone: 845-758-0400
Fax: 845-758-2633
Email: curran@proceedings.com
Web: www.proceedings.com

Table of Contents

<i>Assessing the Impact of Incremental Error Detection and Correction. A Case Study on the Italian Universal Dependency Treebank</i> Chiara Alzetta, Felice Dell’Orletta, Simonetta Montemagni, Maria Simi and Giulia Venturi	1
<i>Using Universal Dependencies in cross-linguistic complexity research</i> Aleksandrs Berdicevskis, Çağrı Çöltekin, Katharina Ehret, Kilu von Prince, Daniel Ross, Bill Thompson, Chunxiao Yan, Vera Demberg, Gary Lupyán, Taraka Rama and Christian Bentz	8
<i>Expletives in Universal Dependency Treebanks</i> Gosse Bouma, Jan Hajic, Dag Haug, Joakim Nivre, Per Erik Solberg and Lilja Øvrelid	18
<i>Challenges in Converting the Index Thomisticus Treebank into Universal Dependencies</i> Flavio Massimiliano Cecchini, Marco Passarotti, Paola Marongiu and Daniel Zeman	27
<i>Er ... well, it matters, right? On the role of data representations in spoken language dependency parsing</i> Kaja Dobrovoljc and Matej Martinc	37
<i>Mind the Gap: Data Enrichment in Dependency Parsing of Elliptical Constructions</i> Kira Droganova, Filip Ginter, Jenna Kanerva and Daniel Zeman	47
<i>Integration complexity and the order of cosisters</i> William Dyer	55
<i>SUD or Surface-Syntactic Universal Dependencies: An annotation scheme near-isomorphic to UD</i> Kim Gerdes, Bruno Guillaume, Sylvain Kahane and Guy Perrier	66
<i>Coordinate Structures in Universal Dependencies for Head-final Languages</i> Hiroshi Kanayama, Na-Rae Han, Masayuki Asahara, Jena D. Hwang, Yusuke Miyao, Jinho D. Choi and Yuji Matsumoto	75
<i>Investigating NP-Chunking with Universal Dependencies for English</i> Ophélie Lacroix	85
<i>Marrying Universal Dependencies and Universal Morphology</i> Arya D. McCarthy, Miikka Silfverberg, Ryan Cotterell, Mans Hulden and David Yarowsky	91
<i>Enhancing Universal Dependency Treebanks: A Case Study</i> Joakim Nivre, Paola Marongiu, Filip Ginter, Jenna Kanerva, Simonetta Montemagni, Sebastian Schuster and Maria Simi	102
<i>Enhancing Universal Dependencies for Korean</i> Youngbin Noh, Jiyoung Han, Tae Hwan Oh and Hansaem Kim	108
<i>UD-Japanese BCCWJ: Universal Dependencies Annotation for the Balanced Corpus of Contemporary Written Japanese</i> Mai Omura and Masayuki Asahara	117
<i>The First Komi-Zyrian Universal Dependencies Treebanks</i> Niko Partanen, Rogier Blokland, KyungTae Lim, Thierry Poibeau and Michael Rießler	126
<i>The Hebrew Universal Dependency Treebank: Past Present and Future</i> Shoval Sade, Amit Seker and Reut Tsarfaty	133

<i>Multi-source synthetic treebank creation for improved cross-lingual dependency parsing</i>	
Francis Tyers, Mariya Sheyanova, Aleksandra Martynova, Pavel Stepachev and Konstantin Vinogorodskiy	144
<i>Toward Universal Dependencies for Shipibo-Konibo</i>	
Alonso Vásquez, Renzo Ego Aguirre, Candy Angulo, John Miller, Claudia Villanueva, Željko Agić, Roberto Zariquiey and Arturo Oncevay	151
<i>Transition-based Parsing with Lighter Feed-Forward Networks</i>	
David Vilares and Carlos Gómez-Rodríguez	162
<i>Extended and Enhanced Polish Dependency Bank in Universal Dependencies Format</i>	
Alina Wróblewska	173
<i>Approximate Dynamic Oracle for Dependency Parsing with Reinforcement Learning</i>	
Xiang Yu, Ngoc Thang Vu and Jonas Kuhn	183
<i>The Coptic Universal Dependency Treebank</i>	
Amir Zeldes and Mitchell Abrams	192